



**Universidad Nacional de Córdoba**  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

### **Nota de Solicitud**

**Número:**

**Referencia:** PROGRAMA HISTORIA DE LA LENGUA - SECCIÓN ITALIANO - CL 2023-2024

---



Programa Académico  
**Ciclos lectivos 2023-2024**

**FL**  
Facultad  
de Lenguas



Asignatura: HISTORIA DE LA LINGUA

Cátedra: Única.

Profesor: Titular: Silvina María Voltarel

Sección: Italiano

Carrera/s: PROFESORADO - LICENCIATURA

Curso: 4º AÑO

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades: Lengua Italiana III

Teoría y Práctica de la Investigación

## FUNDAMENTACIÓN:

La historia de la lengua es una disciplina empírica no sólo porque presenta formulaciones teóricas sino que las analiza. A través del análisis lingüístico, del examen minucioso de la etimología, compara los resultados en base a las nociones de la gramática histórica.

Sin embargo, la norma lingüística italiana se estabilizó gracias a la hegemonía de la literatura, a la obra de los gramáticos y a la vitalidad que aún hoy tiene el parlato, que se traduce en la variedad de la lengua.

La historia de la lengua ayuda a comprender la historia nacional italiana, testimonia el desarrollo mismo de la idea de nación: la unidad de Italia fue concebida desde un punto de vista lingüístico y cultural, antes que en términos políticos. Por ello se suele decir que si se comprenden los hechos de la historia de la lengua se puede comprender la historia de Italia.

Por esta razón de estrecha relación entre lengua, historia y literatura es que se considera de vital importancia esta materia en la carrera del profesorado y licenciatura de italiano.

## OBJETIVOS:

### OBJETIVOS GENERALES:

Al finalizar el curso el alumno/a será capaz de:

- profundizar los conocimientos lingüísticos desde una perspectiva diacrónica e histórico social;
- desarrollar el juicio crítico referido a la evolución histórica del italiano como lengua romance;
- favorecer un mejor nivel de expresión oral y escrita en la lengua italiana en general;
- estimular el interés por la investigación lingüística.

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Al finalizar el curso el alumno/a será capaz de:

- distinguir y analizar los principales hitos en la evolución y desarrollo de la lengua italiana;
- describir y caracterizar los principales fenómenos de cambio lingüístico en cada período de evolución desde el punto de vista grafo grafo-fonológico, morfosintáctico y semántico-discursivo, teniendo en cuenta los factores sociales, históricos y culturales que los favorecieron.
- analizar e identificar los problemas de la “cuestión de la lengua” a lo largo de su evolución histórica;

describir la situación actual de los italianos y del repertorio lingüístico de los italianos;

describir y analizar la realidad dialectal italiana en el contexto de los estudios lingüístico-histórico-comparativos y los socio-culturales de la lengua italiana ayer y hoy;

leer y analizar algunos textos paradigmáticos presentes a lo largo del desarrollo de la lengua italiana;

emplear una terminología adecuada para el análisis histórico-lingüístico.

## METODOLOGIA DE TRABAJO.

Las clases se dictarán en modalidad híbrida; formato de enseñanza–aprendizaje que combina la educación presencial (en el aula) con la remota (en línea). Más precisamente, se trabajará en la modalidad 70/30; lo que implica un 70% de clases presenciales y un 30% a distancia asincrónicas.

El alumno/a tendrá a su disposición una selección bibliográfica elaborada por la Cátedra para cada uno de los módulos. Se recomienda la lectura previa del material indicado por el profesor, a los fines de favorecer el intercambio de conocimientos y la discusión en el aula. Asimismo, el profesor presentará al inicio de cada módulo los temas a tratar y propondrá distintos tipos de ejercitación con textos que ilustran las diversas etapas de evolución de la lengua italiana que se corregirán a través de discusión en grupos, en plenum o a través del aula virtual. Podrá requerirse una investigación complementaria de algunos de los temas y la presentación de un breve informe final sobre el mismo.

Entre las actividades se prevén las siguientes:

Investigación bibliográfica (grupal o individual) sobre temas específicos desde una perspectiva diacrónico-comparatista y exposición de los mismos.

Consulta y uso de diccionarios, tratados y artículos especializados relacionados a la evolución de la lengua italiana desde sus orígenes hasta el italiano contemporáneo;

Elaboración de fichas, glosarios y reseñas;

Participación en las actividades del aula virtual;

Corrección individual o grupal de los trabajos propuestos por los alumnos, etc

## CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

Módulo 1: Nociones introductorias al estudio de la historia de la lengua italiana: Precisiones terminológicas.

Lengua y habla. Sincronía y diacronía. Las variedades de la lengua: diastráticas, diatópicas, diafásicas. Comunidad y comunidad lingüística. Fronteras políticas: consecuencias lingüísticas. Norma lingüística. Lengua standard, neo-standard, dialecto y variantes del italiano regional. La lingüística histórica, la gramática histórica y la dialectología. El indoeuropeo. Reconstrucción y documentación histórico-filológicas. Cambios lingüísticos: analogía, calcos, préstamos y neologismos en perspectiva diacrónico-filológica.

Módulo 2: Gramática histórica del italiano: del latín al italiano.

Latín clásico y latín vulgar. Del latín vulgar al italiano.

Principales transformaciones fonéticas: el vocalismo del latín vulgar y el vocalismo del italiano.

Fenómenos del vocalismo y del consonantismo. Otros fenómenos fonéticos.

Principales cambios morfosintácticos: el nombre, formación de los artículos, los pronombres, el adjetivo y el verbo. El orden de las palabras.

Nacimiento del italiano y primeros documentos en vulgar: el “Appendix Probi”, los “graffiti”, las inscripciones y los glosarios. El “Placito capuano” del 960. El acta de nacimiento del italiano.

Módulo 3: La cuestión de la lengua italiana desde el Duecento al Novecento.

- El vulgar en el Medioevo. (Duecento-Trecento)

El uso del ‘volgare’ en la poesía y en la prosa. Los poetas de la Escuela Siciliana.

Principales fenómenos gramaticales y lexicales.

Dante teórico del vulgar ilustre: el ‘De vulgari eloquentia’. El “Convivio”. Petrarca y Boccaccio. Principales fenómenos gramaticales y lexicales.

- El vulgar durante el Humanismo. (Quattrocento).

Latín vulgar. Las ideas de Flavio, Bruni y Leon Battista Alberti. La Grammatichetta vaticana y el “Certame coronario”

Principales fenómenos gramaticales y lexicales del ‘400.

- La cuestión de la lengua en el siglo XVI. (Cinquecento).

Italiano y latín. La teoría lingüística de Pietro Bembo. La teoría cortesana. La teoría ‘italiana’ de Trissino. La línea del florentino vivo y del florentino literario. Ercolano di Varchi. La norma lingüística en el ‘500.

Principales fenómenos gramaticales y lexicales del ‘500.

- Discusiones sobre la norma lingüística. (Seicento)

La Academia de la Crusca, el “Vocabolario della Crusca”. La oposición a la Crusca. Galileo Galilei y el lenguaje científico. Principales fenómenos gramaticales y lexicales del ‘600.

- El Iluminismo y la cuestión de la lengua de la lengua (Settecento).

Cesarotti y el “Saggio sulla filosofia delle lingue”. Las reformas escolares e ideales de divulgación.

Principales fenómenos gramaticales y lexicales del ‘700.

- Continúa el debate lingüístico. (Ottocento).

Cesari, Monti y Manzoni, Efectos lingüísticos de la unidad política. La difusión de la lengua nacional. La polémica Ascoli-Manzoni.

Principales fenómenos gramaticales y lexicales del ‘800.

- La cuestión de la lengua en el periodo fascista y la nueva cuestión de la lengua en la segunda mitad del siglo XX. (Novecento).

Formas de difusión de la lengua nacional. La “nuova questione della lingua” en la segunda mitad del Siglo XX.

Principales fenómenos gramaticales y lexicales.

Módulo 4: La lengua italiana en la actualidad.

Tendencias del italiano actual.

Los dialectos en Italia. Áreas dialectales y clasificación de los dialectos: su uso. Creencias y actitudes lingüísticas.

**MODALIDAD DE EVALUACION:**

La modalidad de evaluación del presente programa respeta lo dispuesto por la reglamentación vigente en la Facultad de Lenguas. Las circunstancias especiales (licencias estudiantiles, régimen de alumno trabajador, paros de transporte, etc.) también se registrarán por la normativa en vigor.

Regularidad:

2 (dos) parciales con un mínimo de 4 (cuatro) puntos. Habrá un recuperatorio final en caso de ausencia o aplazo. La recuperación del parcial se ajustará a la reglamentación en vigencia.

Examen final oral.

Promoción: El alumno/a deberá aprobar:

2 (dos) parciales. Habrá un recuperatorio final en caso de ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La recuperación del parcial se ajustará a la reglamentación en vigencia.

4 (cuatro) trabajos prácticos orales y/o escritos. Habrá dos recuperatorios. La recuperación del trabajo práctico se ajustará a la reglamentación en vigencia.

Un coloquio final integrador.

Deberá cumplimentar además con el 80% de asistencia, establecido por el reglamento en vigencia.

El promedio de 7 (siete) se obtendrá según lo establecido por el reglamento en vigencia.

Libres:

Un trabajo de investigación sobre uno de los temas del programa, con tema a convenir con la profesora de la cátedra que deberá presentar por lo menos 20 días antes de la fecha del examen escrito y oral. Anteriores a la fecha de presentación del trabajo el profesor acordará con el alumno/a de 1 (uno) a 2 (dos) encuentros, de ser necesario, para aclarar dudas. En dicho examen se exigirá un tema extra y el conocimiento de la totalidad del programa.

#### CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

En las evaluaciones parciales y en el examen final se tendrán en cuenta el grado de comprensión oral y escrita, la adquisición de conocimientos expresados con claridad y precisión conceptual, el grado de destreza de las distintas habilidades requeridas en base a los criterios de claridad, corrección y fluidez en el uso de la lengua oral y claridad, corrección y coherencia en el uso de la lengua escrita.

#### BIBLIOGRAFIA.

- Obligatoria:

- BRUNI, Francesco. L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura. UTET, Torino, 1984.

- D'ACHILLE, Paolo. L'italiano contemporaneo. Il Mulino, Bologna, 2003.

- GRANZOTTO, Paolo. Perché parliamo italiano. Le lettere, Firenze, 1998.

- MARAZZINI, C. La lingua italiana. Profilo storico. Il Mulino, Bologna, 2002.

- MARAZZINI, C. La lingua italiana. Storia, testi, strumenti. Il Mulino, Bologna, 2010.

- MARAZZINI, C. La storia della lingua italiana attraverso i testi. Il Mulino, Bologna, 2009.

- MARAZZINI, C. Da Dante alla lingua selvaggia. Sette secoli di dibattiti sull'italiano. Carocci editore, Roma, 2012.

- PATOTA G. Lineamenti di grammatica storica dell'italiano. Il Mulino, Bologna, 2002.
- MIGLIORINI, B. Storia della lingua italiana. Sansón, Firenze, 1988.
- SERIANNI, L. TRIFONE, P. Storia della lingua italiana. Einaudi, Torino, 1994.

- Recomendada:

- AAVV. Il latino nell'italiano. Ed. La Scuola, Brescia, 1993.
- Altieri Biagi, M. Luisa. Linguistica essenziale. Garzanti, Milano, 1985. Prima parte (pág. 9 a 155).
- BANFI, E. Storia dell'italiano e forme dell'italianizzazione. Atti 23° Congresso intern. Studi: Trento-Rovereto, maggio 1989. Bulzoni, Roma, 1990.
- BERRUTO, G. Introduzione all'italiano contemporaneo: la variazione e gli usi (a cura di A. Sobrero) Laterza, Roma-Bari, 1993.
- CASAPULLO, R. Le origini. Il Mulino, Bologna, 1999.
- CATRICALÀ, M. L'italiano tra grammaticalità e testualizzazione. Accademia della Crusca, Firenze, 1995.
- D'ACHILLE, P. Breve grammatica storica dell'italiano. Carocci editore, Roma, 2011.
- D'ACHILLE, P. Il volgare nelle chiese di Roma. Messaggi, graffiti, dipinti e incisi dal IX al XVI secolo. Bonacci, Roma, 1987.
- DARDANO, M. Manualetto di linguistica italiana. Zanichelli, Bologna, 1991 (Cap. IV y V)
- DARDANO, M. TRIFONE, P. La lingua italiana. Zanichelli, Bologna, 1985. Cap. 1.
- D'ANGIOLINI, M. INSOLERA, M. Cenni storici sulla lingua italiana. Zanichelli, Bologna, 1978.
- DE MAURO, T. Storia linguistica dell'Italia unita. Laterza, Roma-Bari, 1986.
- DE MAURO, T. L'Italia delle Italie. Editori riuniti, Roma.
- DE MAURO, T. Guida all'uso delle parole. Editori riuniti, Roma, 1986.
- DE MAURO, T. Lingua e dialetti. Editori riuniti, Roma, 1993.
- DEVOTO, G. Profilo di storia linguistica. La Nuova Italia, Firenze, 1980.
- DEVOTO, G. Storia delle lingue di Roma. Cappelli, Roma, 1983.
- DURANTE, M. Dal latino all'italiano moderno. Zanichelli, Bologna, 1981.
- GRANZOTTO, P. Perché parliamo italiano: l'avventurosa storia della nostra lingua. Le lettere, Firenze, 1998.
- LEPSCHY, G. La lingua italiana. Bompiani, Milano, 1981.

- MAIDEN, M. Storia linguistica dell'italiano. Il Mulino, Bologna, 1998.
- MARAZZINI, C. Il secondo Cinquecento e il Seicento. Il Mulino, Bologna, 1993.
- MARAZZINI, C. L'ordine delle parole. Storia di vocabolari italiani. Il Mulino, Bologna, 2009.
- MATARRESE, T. Il Settecento. Il Mulino, Bologna, 1993.
- MEO ZILIO, G. Estudios hispanoamericanos. Temas lingüísticos. Bulzoni, Roma, 1990.
- MENGALDO, P.V. Il Novecento. Il Mulino, Bologna, 1990.
- MUSSINI, C. Da Roma ad oggi. Storia ed evoluzione della lingua italiana. Edisco, Torino, 1972.
- POGGI SALANI, T. Per lo studio dell'italiano. Avviamento storico-descrittivo. Liviana Editrice, 1986. (Cap. III y IV)
- ROHLFS, G. Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti. Fonetica. Einaudi, Torino, 1969.
- ROHLFS, G. Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti. Morfologia. Einaudi, Torino, 1969.
- ROHLFS, G. Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti. Sintassi e formazione delle parole. Einaudi, Torino, 1969.
- SABATINI, F. La comunicazione e gli usi della lingua. Pratica, analisi e storia della lingua italiana. Loescher, Torino, 1988.
- SIMONE, R. Fondamenti di Linguistica. Laterza, Bari-Roma, 1990.
- SIMONE, R. Storia linguistica dell'Italia nel Novecento. Atti del 5° Congresso intern. Studi Roma 1971. Bulzoni, Roma, 1973.
- SIMONE, R. Una lingua per tutti: l'italiano. ERI, 1980.
- SERIANNI, L. Il primo Ottocento. Il Mulino, Bologna, 1989.
- SERIANNI, L. Il secondo Ottocento. Il Mulino, Bologna, 1990.
- SERIANNI L. Breve grammatica storica dell'italiano. Carocci, Roma. 2001.
- SERIANNI L. Storia della lingua italiana. Vol. I I luoghi della codificazione, Torino, 1993.
- SOBRERO, A. (a cura di) Introduzione all'italiano contemporaneo. Vol. 2. Laterza, Roma-Bari, 1993.
- TAVONI, M. Il Quattrocento. Il Mulino, Bologna, 1992.
- VITALE, M. La questione della lingua. Palumbo, Palermo, 1984.

DICZIONARIOS:

- CARDONA, G.R. Dizionario di linguistica.
- CORTELAZZO- ZOLLI. Dizionario etimologico della lingua italiana. Zanichelli, Bologna.
- Dizionario Garzanti della Lingua Italiana
- MIGLIORINI, B. Dizionario di ortografia e di pronuncia. Eri-ed, Rai, 1981
- SABATINI COLETTI, DISC. Edizione in CD Rom. Giunti, Firenze, 1997.
- TOMMASEO N. Nuovo dizionario dei sinonimi della lingua italiana. Raffaele De Stefano Editore, Bari, 1840.
- ZINGARELLI, N. Il nuovo Zingarelli. Vocabolario della lingua italiana. Zanichelli, Bologna, 2003.

Mgtr. Silvana M. Voltarel

Profesora

Titular

